

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 205

Volume 38

31 August 1995

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 2065/95 of 30 August 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 2066/95 of 30 August 1995 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 17th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94	3
Commission Regulation (EC) No 2067/95 of 30 August 1995 fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in the sugar sector	5
Commission Regulation (EC) No 2068/95 of 30 August 1995 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	7
Commission Regulation (EC) No 2069/95 of 30 August 1995 fixing the maximum export refund for white sugar for the fifth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1813/95	9
Commission Regulation (EC) No 2070/95 of 28 August 1995 on the free supply to Georgia, Armenia and Azerbaijan of intervention wheat	10
Commission Regulation (EC) No 2071/95 of 28 August 1995 on the supply of flour intended for the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan	19
* Commission Regulation (EC) No 2072/95 of 29 August 1995 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the United Kingdom	25
Commission Regulation (EC) No 2073/95 of 30 August 1995 fixing the export refunds on olive oil	26

Commission Regulation (EC) No 2074/95 of 30 August 1995 fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods.....	28
Commission Regulation (EC) No 2075/95 of 30 August 1995 fixing the import duties in the rice sector	29
Commission Regulation (EC) No 2076/95 of 30 August 1995 fixing the import duties in the cereals sector.....	32
Commission Regulation (EC) No 2077/95 of 30 August 1995 adopting interim protective measures on applications for STM licences in the beef and veal sector submitted for trade with Spain on 30 August 1995	35
* Commission Regulation (EC) No 2078/95 of 30 August 1995 concerning derogations in the cereals sector from Regulation (EEC) No 3665/87 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products and from Regulation (EEC) No 3719/88 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products	36

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

95/358/EC, Euratom :

- * Council Decision of 29 June 1995 on the granting of daily allowances to Members of the Economic and Social Committee, alternates and experts** 38

EUROPEAN ECONOMIC AREA

The EEA Joint Committee

- * Decision of the EEA Joint Committee No 35/95 of 19 May 1995 amending Protocol 31 to the EEA Agreement, on cooperation in specific fields outside the four freedoms** 39
- * Decision of the EEA Joint Committee No 36/95 of 19 May 1995 amending Protocol 31 to the EEA Agreement, on cooperation in specific fields outside the four freedoms** 45

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2065/95**of 30 August 1995****establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1740/95 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 167, 18. 7. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1995 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 35	052	42,5	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	512	186,0
	060	80,2		600	89,0
	066	41,7		624	103,8
	068	32,4		999	113,0
	204	50,9		039	79,3
	212	117,9		064	73,4
	624	75,0		388	55,7
	999	62,9		400	73,7
				508	68,4
0707 00 25	052	63,1	0808 20 57	512	54,6
	053	166,9		524	53,3
	060	61,0		528	59,3
	066	53,8		800	88,8
	068	60,4		804	81,8
	204	49,1		999	68,8
	624	207,3		052	79,2
	999	94,5		388	79,6
				512	89,7
0709 90 79	052	55,6	0809 30 41, 0809 30 49	528	84,1
	204	77,5		800	55,8
	624	196,3		804	112,9
	999	109,8		999	83,5
0805 30 30	388	65,7	0809 40 30	052	56,5
	512	87,4		220	121,8
	524	62,1		624	106,8
	528	64,1		999	95,0
	600	54,7		064	72,0
	624	78,0		066	69,3
	999	68,7		068	70,9
0806 10 40	052	97,3		624	165,3
	066	49,4		999	94,4
	220	110,8			
	400	135,3			
	412	132,4			

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 2066/95

of 30 August 1995

fixing the maximum export refunds on olive oil for the 17th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2517/94⁽⁴⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁶⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas Article 6 of Regulation (EC) No 2517/94 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current

situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the 17th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 23 August 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 268, 19. 10. 1994, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1995 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 17th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EC) No 2517/94

(ECU/100 kg)

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
1509 10 90 100	45,35
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	54,10
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	—
1510 00 90 900	—

⁽¹⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2067/95
of 30 August 1995

**fixing the representative prices and the additional import duties for molasses in
the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1422/95 of 23 June 1995 laying down detailed rules of application for imports of molasses in the sugar sector and amending Regulation (EEC) No 785/68⁽³⁾, and in particular Articles 1 (2) and 3 (1) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 1422/95 stipulates that the cif import price for molasses, hereinafter referred to as the 'representative price', should be set in accordance with Commission Regulation (EEC) No 785/68⁽⁴⁾; whereas that price should be fixed for the standard quality defined in Article 1 of the above Regulation;

Whereas the representative price for molasses is calculated at the frontier crossing point into the Community, in this case Amsterdam; whereas that price must be based on the most favourable purchasing opportunities on the world market established on the basis of the quotations or prices on that market adjusted for any deviations from the standard quality; whereas the standard quality for molasses is defined in Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas, when the most favourable purchasing opportunities on the world market are being established, account must be taken of all available information on offers on the world market, on the prices recorded on important third-country markets and on sales concluded in international trade of which the Commission is aware, either directly or through the Member States; whereas, under Article 7 of Regulation (EEC) No 785/68, the Commission may for this purpose take an average of several prices as a basis, provided that this average is representative of actual market trends;

Whereas the information must be disregarded if the goods concerned are not of sound and fair marketable quality or if the price quoted in the offer relates only to a small

quantity that is not representative of the market; whereas offer prices which can be regarded as not representative of actual market trends must also be disregarded;

Whereas, if information on molasses of the standard quality is to be comparable, prices must, depending on the quality of the molasses offered, be increased or reduced in the light of the results achieved by applying Article 6 of Regulation (EEC) No 785/68;

Whereas a representative price may be left unchanged by way of exception for a limited period if the offer price which served as a basis for the previous calculation of the representative price is not available to the Commission and if the offer prices which are available and which appear not to be sufficiently representative of actual market trends would entail sudden and considerable changes in the representative price;

Whereas where there is a difference between the trigger price for the product in question and the representative price, additional import duties should be fixed under the conditions set out in Article 3 of Regulation (EC) No 1422/95; whereas should the import duties be suspended pursuant to Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, specific amounts for these duties should be fixed;

Whereas application of these provisions will have the effect of fixing the representative prices and the additional import duties for the products in question as set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and the additional duties applying to imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1422/95 are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 145, 27. 6. 1968, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

ANNEX

fixing the representative prices and additional import duties applying to imports of molasses in the sugar sector

CN code	Amount of the representative price in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the additional duty in ECU per 100 kg net of the product in question	Amount of the duty to be applied to imports in ECU per 100 kg net of the product in question in the event of suspension as referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95 ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,89	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	9,61	—	0,00

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 785/68.

⁽²⁾ This amount replaces, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1422/95, the rate of the Common Customs Tariff duty fixed for these products.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2068/95

of 30 August 1995

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 2036/95⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 2036/95 to the informa-

tion known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 2036/95 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 199, 24. 8. 1995, p. 43.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1995 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	38,82 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	39,55 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	38,82 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	39,55 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4220
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	42,20
1701 99 10 910	43,36
1701 99 10 950	43,36
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4220

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2069/95
of 30 August 1995**

**fixing the maximum export refund for white sugar for the fifth partial invitation
to tender issued within the framework of the standing invitation to tender
provided for in Regulation (EC) No 1813/95**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (5) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1813/95 of 26 July 1995 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1813/95 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the fifth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁵⁾, prohibits

trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the fifth partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1813/95 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 47,519 per 100 kilograms.
2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 175, 27. 7. 1995, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2070/95

of 28 August 1995

on the free supply to Georgia, Armenia and Azerbaijan of intervention wheat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1975/95 of 4 August 1995 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan⁽¹⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, Commission Regulation (EC) No 2009/95⁽²⁾ established the detailed rules applicable to the free supply of agricultural products held in intervention stocks to Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan foreseen by Regulation (EC) No 1975/95; whereas, taking account of budgetary resources and the proper management of intervention stocks, a tendering procedure should be organized for the supply of 60 000 tonnes of wheat held by the Danish intervention agency to Georgia, Armenia and Azerbaijan;

Whereas, in view of the present difficulties in these republics and the specific problems of forwarding aid to these regions, it is appropriate to organize the supply of the abovementioned products in one lot;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 60 000 tonnes (net) of wheat as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2009/95, and in particular Article 2 (1) (a) thereof.

The invitation to tender relates to one lot.

2. The supply costs shall include the take-over at the stores indicated in Annex II and transport by the appropriate means to the places of destination and within the time limits indicated in Annex I (one boat per date of delivery).

Article 2

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2009/95 the offers shall be presented to the following address:

⁽¹⁾ OJ No L 191, 12. 8. 1995, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 196, 19. 8. 1995, p. 4.

Commission of the European Communities,
EAGGF-Guarantee Section,
Division VI/G.2 (Office 10/05 or 10/08),
Rue de la Loi/Wetstraat 130,
B-1049 Bruxelles/Brussel.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 18 September 1995 at 17.00 hours (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 18 September, a second closing date for the lodgement of offers shall be 28 September 1995 at 12 noon (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Annex I shall be carried forward by 10 days.

2. The offer shall relate to the total of the quantities of the lot referred to in Annex I.

Tenderers, where appropriate, shall take account of the unloading and transit prices referred to in Annex VI. If upon the establishment of the Memoranda these prices must be changed, the differences will be accounted for by an adjustment to the price of the offer.

3. The tendering security referred to in Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2009/95 is fixed at ECU 25 per tonne.

4. The security referred to in Article 8 (2) of Regulation (EC) No 2009/95 is fixed at ECU 200 per tonne.

Article 3

The take-over certificate referred to in the second indent of Article 10 (1) (a) of Regulation (EC) No 2009/95 shall be established at the places and by the authorities referred to in Annex III, on the basis of the model in Annex V, and where applicable, Annex V (a).

Article 4

For the payment provided for at Article 13 of Regulation (EC) No 2009/95, the intervention agency shall, upon completion of that operation, deliver a certificate, certifying the total removal of the quantities for each destination, on the basis of the model in Annex IV.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

*ANNEX I***Lot**

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Azerbaijan

Delivery stage :

Beiuk-Kesik via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded)

Final delivery date at the port :

12 November 1995

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Armenia

Delivery stage :

Airum via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded)

Final delivery date at the port :

19 November 1995

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Georgia

Delivery stage :

Poti or Batumi (Goods unloaded)

Final delivery date at the port :

12 November 1995

No quantities may be stored in the ports of Poti or Batumi ; the wheat must be unloaded immediately on to the means of transport.

ANNEX II

Places of storage	Quantity (tonnes)
H.C. Handelscenter Herlevgård, Lager 2 DK-3400 Hillerød	2 187,500
H.C. Handelscenter Lager 13, Bygaden 25 DK-4050 Skibby	2 402,820
Sørup Avlsgård, Hal 1 Hjelmsørnaglevej 99 DK-4100 Ringsted	3 522,320
Brorupgård Kalundborgvej 115 DK-4200 Slagelse	4 360,780
Østsjælland's Andel Lagerhal II DK-4300 Holbæk	3 509,100
DLG, Hal D Østervej 6-8 DK-4532 Gislinge	5 516,920
Køge Korn Parketvej DK-4600 Køge	1 918,560
DLG, Siloanlægget Vestervej 6 DK-4700 Næstved	2 731,600
DLG, Fodbygård Gods Toftegårdsvej 15 DK-4700 Næstved	2 523,880
DLG, Ydernæs Industrivej 14 DK-4700 Næstved	6 625,780
DLG, Stenlængegård Lilliendalsvej 35 DK-4735 Mern	4 700,740
DLG, Lern Afdeling Højsletvej 69 DK-8900 Randers	3 006,320
Overgård Gods, Hus nr. 2 Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	4 886,660
Overgård Gods, Birte 1 Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	9 155,320
Gl. Wiffertsholm Gods Hal I, Wiffertsholmvej 19 DK-9560 Hadsund	2 951,700

The characteristics of the lots shall be supplied to the tenderers by the intervention agency.

Address of the intervention agency:

DENMARK

Landbrugs- og Fiskeriministeriet,
EU-Direktoratet,
Nyropsgade 26,
DK-1780 København V;
Tel.: (45 33) 92 70 00; Fax (45 33) 92 69 48.

ANNEX III

(a) Place of take-over in Azerbaijan :

1. Beiuk Kesik — goods not unloaded.

The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the abovementioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov,
370033, Baku,
Ul. Usif Zaade No 13,
Mr F.R. Mustafaev — President ;
Tel. : (7-8922) 66 74 51/66 38 20.

(b) Place of take-over in Armenia :

1. Airum — goods not unloaded.

The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the abovementioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Ministry of Agriculture and Food,
375010 Yerevan,
Dom Pravitelstva,
Ploschad Respubliki, 1.

(c) Place of take-over in Georgia

1. Port of Poti or Batumi — Goods unloaded.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov,
Ul. Didi Cheivani No 6,
Tbilisi,
Mr Anzar Burdjanadze ;
Tel. : (788 32) 99 86 98 ;
Fax : (788 32) 99 67 40.

ANNEX IV

Certificate of removal of products from intervention stocks

Intervention Agency :

Tender Regulation : (EC) No

Tender :

Product :

Lot No :

Identification No	Name of store	Quantities removed	Effective date of last physical removal

Date, stamp and signature
of the intervention agency

ANNEX V

Regulation (EC) No 2070/95

Take-over certificate

I, the undersigned
 (name/first name/position)

acting on behalf of

certify that the following goods have been taken over :

Product :		
Packaging :		
Total quantity in tonnes (net) : (gross) :		
Number	of sacks (flour) :	Not Applicable
	of cartons (butter/meat) ⁽¹⁾ :	
Place and date of take-over :		
Rail wagon numbers/name of boat/heavy goods vehicle registration numbers ⁽¹⁾ :		
Numbers of seals on arrival :		
Name and address of transport company :		

Name/address of monitoring agency :

.....

Name and signature of its on-the-spot representative :

.....

Observations or remarks :

.....

Signature and stamp
 of beneficiary

.....

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

ANNEX V (a)

Regulation (EC) No 2070/95

Train No

Take-over certificate on the arrival of the rail-wagons in the countries of destination

I, the undersigned
 (name/first name/position)

acting on behalf of

certify that the goods indicated below have been taken over:

Type of product:

Place and date of takeover:

Wagon numbers	Seal numbers	Quantity (net weight)	Number of packets	Date frontier crossed	Quantities (¹) Signature and remarks
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

(¹) To be completed only for the wagons which have been the subject of a check, inserting the weight found.

Name and address of the transport company:

Name and address of the monitoring agency:

Observations and remarks:

.....

Representative of monitoring agency
 Name, signature and stamp

Name, signature and stamp of the beneficiary

.....

.....

.....

.....

ANNEX VI

Transit prices on Georgian territory

ARMENIA

Products	Discharging cost (per tonne)	Transport cost including security of the cargo (per tonne)		Administration cost (per lot)
		Poti	Batumi	
Grain		US \$ 14	US \$ 16	US \$ 120
— grab	US \$ 4			
— vacuvator	US \$ 5,5			
General cargo in covered wagons	US \$ 6	US \$ 14	US \$ 16	US \$ 120
Thermos wagons	US \$ 6	US \$ 30	US \$ 34	US \$ 120

AZERBAIJAN

Products	Discharging cost (per tonne)	Transport cost including security of the cargo (per tonne)		Administration cost (per lot)
		Poti	Batumi	
Grain		US \$ 14,1	US \$ 15,5	US \$ 120
— grab	US \$ 4			
— vacuvator	US \$ 5,5			
General cargo in covered wagons	US \$ 6	US \$ 14,1	US \$ 15,5	US \$ 120
Thermos wagons	US \$ 6	US \$ 29,8	US \$ 32,8	US \$ 120

GEORGIA

Products	Grain — grab	Grain — vacuvator	General cargo in covered wagons
Discharging cost per tonne	US \$ 3	US \$ 3,5	US \$ 5

COMMISSION REGULATION (EC) No 2071/95
of 28 August 1995
on the supply of flour intended for the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan,
Kyrgyzstan and Tajikistan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1975/95 of 4 August 1995 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan⁽¹⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas, Commission Regulation (EC) No 2009/95⁽²⁾, laying down the rules for the application of Regulation (EC) No 1975/95 and in particular Article 2 (2) thereof, provides that the tenders for the free supply of processed products may relate to the quantity of basic product to be taken from intervention stocks as payment for the supply, and where applicable, in accordance with Article 5 (2), as payment for the costs of processing, packaging and marking;

Whereas, it is appropriate to open without delay a tendering procedure for the supply of 20 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 20 000 tonnes (net) of common wheat flour as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2009/95, and in particular Article 2 (2) thereof.

Article 2

The supply shall include:

- (a) delivery of the product specified in Annex I, free on board, stowed on the boat.

The loading rate of the port proposed must be at least 1 000 tonnes per day;

- (b) the packaging and marking of the product in accordance with the instructions set out in Annex I.

The goods must be made available for loading on board ship, for a maximum period of 10 days with effect from the dates laid down in Annex I.

Article 3

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2009/95 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
EAGGF-Guarantee Section,
Division VI/G.2 (Office 10/05 or 10/08),
Rue de la Loi/Wetstraat 130,
B-1049 Bruxelles/Brussel.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 18 September 1995 at 17.00 hours (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 18 September, a second closing date for the lodgement of offers shall be 28 September 1995 at 12 noon (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Annex I shall be carried forward by 10 days.

2. The offer of the tenderer shall indicate the quantity of common wheat, to be taken over from the intervention stocks referred to in Annex II as payment for the supply, necessary to cover all costs of the supply as specified in Article 2 to the delivery stage laid down.

The quantities awarded must leave the stocks within a period of one month from the date of notification of the award.

An additional offer may be made for a product delivered free on wagon. The loading rate of the railway station proposed must be at least 1 000 tonnes per day.

The offer shall be expressed in tonnes of common wheat (net weight) to be exchanged for a tonne of finished product (net weight).

3. The tendering security referred to at Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2009/95 is fixed at ECU 25 per tonne of flour.

4. The security referred to at Article 8 (1) of Regulation (EC) No 2009/95 is fixed at ECU 380 per tonne of flour.

Article 4

1. The certificate of removal referred to in the third indent of Article 12 (3) of Regulation (EC) No 2009/95 shall be established on the basis of the model in Annex III.

2. The take-over certificate shall be established on the basis of the model in Annex IV.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 191, 12. 8. 1995, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 196, 19. 8. 1995, p. 4.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

ANNEX I

1. Product to be supplied :

Common wheat flour

2. Characteristics and quality of the goods⁽¹⁾ :

OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.1.a, with the exception of ash content which may be 0,90 % maximum, as a percentage of the dry matter)

3. Total quantity :

20 000 tonnes (net weight)

4. Description of the lots :

Three lots. Each lot to be delivered to one port only (or one station only) :

Lot No 1 — 7 000 tonnes of which :

— 3 500 made available with effect from 6. 11. 1995

— 3 500 made available with effect from 10. 11. 1995

Lot No 2 — 6 500 tonnes of which :

— 3 500 made available with effect from 11. 11. 1995

— 3 000 made available with effect from 14. 11. 1995

Lot No 3 — 6 500 tonnes of which :

— 3 500 made available with effect from 15. 11. 1995

— 3 000 made available with effect from 16. 11. 1995

5. Packaging⁽²⁾ :

The three lots will be packaged in new mixed jute/polypropylene sacks each containing 50 kilograms net. OJ No C 114, 29. 4. 1991 (under II.B.2.c). The sacks will be packed in new polypropylene 'Slinged Bags/Big Bags', closed on top, at the rate of 21 sacks of 50 kilograms per 'Big Bag'. The 'Big Bags' will be sealed under the responsibility of the contractor

6. Marking :

The marking of the sacks (information in the Russian language plus European flag) must conform to the requirements laid down in OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.3)

7. Stage of supply :

Fob stowed or free on wagon (FOW)

(1) The successful tenderer shall deliver to the transporter a certificate from an official entity, certifying that for the product to be delivered, the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium -134 and -137 and Iodine -131 levels.

(2) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX II

	(tonnes)
Places of storage	Quantity
GERMANY	
Lot No 1	
Lagerhaus Beverungen	
K. Frehse KG	
D-37688 Beverungen	3 994
Behala Berliner Hafen- u.	
Lagerhausbetriebe	
D-13353 Berlin	3 844
Märka Märkische Kraftfutter GmbH	
D-16225 Eberswalde	2 044
Iruso GmbH Agrarhandel	
D-99628 Buttstädt	2 097
Hallesche Getreide-GmbH	
D-06118 Halle	1 885
Lot No 2	
Lagerhaus Lübeck	
Dr. Pleines GmbH & Co. KG	
D-23554 Lübeck	7 076
Lagerhaus Beverungen	
K. Frehse KG	
D-37688 Beverungen	5 610
Schweikert KG	
D-55606 Kirn	188
Lot No 3	
Lagerhaus Lübeck	
Dr. Pleines GmbH & Co. KG	
D-23554 Lübeck	3 313
Büdelsdorfer Lagerhausgesellschaft mbH	
D-24782 Büdelsdorf	5 147
Rintelner Lagerhaus GmbH	
D-31737 Rinteln	4 414

The characteristics of the lots shall be supplied to the tenderers by the intervention agencies.

Addresses of the intervention agencies :

GERMANY

BLE

Adickesallee 40

D-60322 Frankfurt am Main

Postfach 18 02 03

D-60083 Frankfurt am Main

Tel. : (49 69) 1564-0 ; Fax : (49 69) 1564-793/794.

ANNEX III

Certificate of removal of products from intervention stocks

Intervention Agency :

Tender Regulation (EC) No :

Tender :

Product :

Lot No :

Identification No	Name of store	Quantities removed	Effective date of last physical removal

Date, stamp and signature
of the intervention agency

.....

ANNEX IV

Take-over certificate

I, the undersigned
(name/first name/position)

acting on behalf of

certify that the following goods have been taken over :

Product :		
Packaging :		
Number	of sacks :	
	of 'Big Bags' :	
Total quantity in tonnes net : gross :		
Place and date of take-over :		
Name of boat :		

Name/address of monitoring agency :

.....
.....

Name and signature of its on-the-spot representative :

.....
.....

Observations or remarks :

.....
.....
.....
.....

Signature and stamp
of transporter

.....

COMMISSION REGULATION (EC) No 2072/95
of 29 August 1995
concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the
United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3366/94 of 20 December 1994, laying down for 1995 certain conservation and management measures for fishery resources in the Regulatory Area as defined in the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North West Atlantic Fisheries ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1761/95 ⁽³⁾, provides for cod quotas for 1995;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom have reached the quota allocated for 1995; whereas the United Kingdom

has prohibited fishing for this stock as from 4 August 1995; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1995.

Fishing for cod in the waters of NAFO zone 3M by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 4 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1994, p. 60.

⁽³⁾ OJ No L 171, 21. 7. 1995, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2073/95

of 30 August 1995

fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on export refunds and levies on olive oil⁽³⁾, and in particular the first sentence of Article 3 (1) thereof,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulation (EEC) No 1650/86 and Commission Regulation (EEC) No 616/72⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77⁽⁵⁾;

Whereas the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas, in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1650/86, the refund for olive oil must be fixed in the light of the existing situation and outlook in relation to olive oil prices and availability on the Community market and olive oil prices on the world market; whereas, however, where the world market situation is such that the most favourable olive oil prices cannot be determined, account may be taken of the price of the main competing vegetable oils on the world market and the difference recorded between that price and the price of olive oil during a representative period; whereas the amount of the refund may not exceed the difference between the price of olive oil in the Community and that on the world market, adjusted, where appropriate, to take account of export costs for the products on the world market;

Whereas, in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1650/86, it may be decided that the refund shall be fixed by tender;

Whereas the tendering procedure should cover the amount of the refund and may be limited to certain countries of destination, quantities, qualities and presentations;

Whereas the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1053/95⁽⁹⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽¹¹⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁹⁾ OJ No L 107, 12. 5. 1995, p. 4.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽¹¹⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1995 fixing the export refunds on olive oil

<i>(ECU/100 kg)</i>	
Product code	Amount of refund ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	42,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	50,50
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	9,50
1510 00 90 900	0,00

⁽¹⁾ For destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 as well as for exports to third countries.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2074/95

of 30 August 1995

fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Article 20a thereof,

Whereas Article 20a of Regulation No 136/66/EEC provides for the granting of a production refund for olive oil used in the preserving industry; whereas under paragraph 6 of that Article, and without prejudice to paragraph 3 thereof, the Commission shall fix this refund every two months;

Whereas by virtue of Article 20a (2) of the abovementioned Regulation, the production refund must be fixed on the basis of the gap between prices on the world market and on the Community market, taking account of the import charge applicable to olive oil falling within CN subheading 1509 90 00 and the factors used for fixing the export refunds for those olive oils during the reference period; whereas it is appropriate to take as a reference period the two-month period preceding the beginning of the term of validity of the production

refund; whereas, however, if the oil used in the manufacture of preserved foods was produced in the Community, the above amount is to be increased by an amount equal to the consumption aid in force on the day that the said refund is applied;

Whereas the application of the above criteria results in the refund being fixed as shown below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the months of September and October 1995, the amount of the production refund referred to in Article 20a (2) of Regulation No 136/66/EEC shall be:

- ECU 62,18 per 100 kilograms for olive oil produced in the Community,
- ECU 50,11 per 100 kilograms for olive oil other than that referred to in the preceding indent.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2075/95
of 30 August 1995
fixing the import duties in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1530/95 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1573/95 of 30 June 1995 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1418/76 as regards import duties in the rice sector ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1818/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Article 12 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention buying price valid for such products on importation and increased by a certain percentage according to whether it is Indica or Japonica rice and also husked or milled rice, minus the cif import price applicable to the consignment in question provided that duty does not exceed the rate of the Common Customs Tariff duties;

Whereas, pursuant to Article 12 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76, the cif import prices are calculated on the

basis of the prices for the product in question on the world market;

Whereas Regulation (EC) No 1573/95 lays down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1418/76 as regards import duties in the rice sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available for the reference referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1573/95 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1573/95 results in import duties being fixed as set out in the Annexes to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the rice sector referred to in Article 12 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 53.

⁽⁴⁾ OJ No L 175, 27. 7. 1995, p. 25.

ANNEX I

to the Commission Regulation of 30 August 1995 fixing the import duties on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Duties ⁽¹⁾				
	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽²⁾	ACP Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati India ⁽¹⁾ Article 4, Regulation (EC) No 1573/95	Basmati Pakistan ⁽¹⁾ Article 4, Regulation (EC) No 1573/95	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽¹⁾
1006 10 21	(¹)	150,76			
1006 10 23	(¹)	150,76			
1006 10 25	(¹)	150,76			
1006 10 27	(¹)	150,76			232,65
1006 10 92	(¹)	150,76			
1006 10 94	(¹)	150,76			
1006 10 96	(¹)	150,76			
1006 10 98	(¹)	150,76			232,65
1006 20 11	386	188,66			
1006 20 13	386	188,66			
1006 20 15	386	188,66			
1006 20 17	372	181,66	122	322	279
1006 20 92	386	188,66			
1006 20 94	386	188,66			
1006 20 96	386	188,66			
1006 20 98	372	181,66	122	322	279
1006 30 21	(¹)	290,59			
1006 30 23	(¹)	290,59			
1006 30 25	(¹)	290,59			
1006 30 27	(¹)	290,59			458,25
1006 30 42	(¹)	290,59			
1006 30 44	(¹)	290,59			
1006 30 46	(¹)	290,59			
1006 30 48	(¹)	290,59			458,65
1006 30 61	(¹)	290,59			
1006 30 63	(¹)	290,59			
1006 30 65	(¹)	290,59			
1006 30 67	(¹)	290,59			458,65
1006 30 92	(¹)	290,59			
1006 30 94	(¹)	290,59			
1006 30 96	(¹)	290,59			
1006 30 98	(¹)	290,59			458,65
1006 40 00	(¹)	90,38			

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of amended Council Regulation (EEC) No 715/90 (OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85).

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the duties are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 12 (3) of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ The duty on imports of rice not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3491/90 (OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 1) and Commission Regulation (EEC) No 862/91 (OJ No L 88, 9. 4. 1991, p. 7).

- (⁹) Only for imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety under the arrangements laid down in amended Council Regulation (EEC) No 3877/86 (OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 1).
- (⁶) No import duty applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Council Decision 91/482/EEC (OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1).
- (⁷) For husked rice of the Basmati variety originating in India and not imported under the arrangements in Regulation (EEC) No 3877/86, a reduction of ECU 250 per tonne applies (Article 4, Regulation (EC) No 1573/95).
- (⁸) For husked rice of the Basmati variety originating in Pakistan and not imported under the arrangements in Regulation (EEC) No 3877/86, a reduction of ECU 50 per tonne applies (Article 4, Regulation (EC) No 1573/95).
- (⁹) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

ANNEX II

Calculation of import duties for rice

	Paddy	Indica rice		Japonica rice		Broken rice
		Husked	Milled	Husked	Milled	
1. Import duty (ECU/tonne)(¹)	(²)	372	(²)	386	(²)	(²)
2. Elements of calculation :						
(a) Arag cif price (\$/tonne)	—	337,90	394,93	319	363	—
(b) fob price (\$/tonne)	—	—	—	—	—	—
(c) Sea freight (\$/tonne)	—	—	—	—	—	—
(d) Source	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Where rice is imported during the month following fixing, these import duties must be adjusted in accordance with the fourth subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1573/95.

(²) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2076/95
of 30 August 1995
fixing the import duties in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1502/95 of 29 June 1995 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 for the 1995/96 marketing year as regards import duties in the cereals sector ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1817/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by 55 %, minus the cif import price applicable to the consignment in question;

Whereas, pursuant to Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 1766/92, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market;

Whereas Regulation (EC) No 1502/95 lays down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No

1766/92 for the 1995/96 marketing year as regards import duties in the cereals sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available for the reference exchange referred to in Annex II to Regulation (EC) No 1502/95 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the representative market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1502/95 results in import duties being fixed as set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the cereals sector referred to in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 175, 27. 7. 1995, p. 23.

ANNEX I

Import duties for the products listed in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne) ⁽¹⁾	Import duty by sea from other ports ⁽²⁾ (ECU/tonne) ⁽¹⁾
1001 10 00	Durum wheat ⁽²⁾	10,00	0
1001 90 91	Common wheat seed	19,32	9,32
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing ⁽⁴⁾	19,32	9,32
	medium quality	36,32	26,32
	low quality	48,74	38,74
1002 00 00	Rye	83,28	73,28
1003 00 10	Barley, seed	83,28	73,28
1003 00 90	Barley, other ⁽⁴⁾	83,28	73,28
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	109,87	99,87
1005 90 00	Maize other than seed ⁽⁴⁾	109,87	99,87
1007 90 00	Grain sorghum other than hybrids for sowing	113,70	103,70

⁽¹⁾ Where import takes place in the month following the month of fixing, these import duty amounts are to be adjusted in accordance with the third subparagraph of Article 2 (1) of Regulation (EC) No 1502/95.

⁽²⁾ In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1502/95, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

⁽³⁾ For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean (Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1502/95), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

— ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or

— ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

⁽⁴⁾ The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2 (5) of Regulation (EC) No 1502/95 are met.

ANNEX II

Factors for calculating duties (period from 16. 8. to 29. 8. 1995):

1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Mid-America	Mid-America
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	129,93	131,29	124,79	88,06	180,00 (!)	86,30 (!)
Gulf premium (ECU/tonne)	—	13,51	7,59	13,68	—	—
Great lake premium (ECU/tonne)	20,33	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Freight/cost : Gulf of Mexico — Rotterdam : ECU 13,62 per tonne ; Great Lakes/St Lawrence — Rotterdam : ECU 25,16 per tonne.

3. Subsidy (third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1502/95 : ECU 0,00 per tonne).

COMMISSION REGULATION (EC) No 2077/95**of 30 August 1995****adopting interim protective measures on applications for STM licences in the
beef and veal sector submitted for trade with Spain on 30 August 1995**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 85 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1112/93 of 6 May 1993 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism in the beef and veal sector between the Community as constituted at 31 December 1985 and Spain and Portugal and repealing Regulations (EEC) No 3810/91 and (EEC) No 3829/92⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3083/94⁽²⁾, set the indicative ceilings applicable in the beef and veal sector and the maximum quantities for which STM licences may be issued in September and October 1995;

Whereas Article 85 (1) of the Act of Accession makes provision for the Commission to take the interim protective measures necessary if the indicative ceiling for the year in course or part of it is reached or exceeded;

Whereas an examination of licence application lodged on 30 August 1995 shows that the quantities applied for are

likely to bring about a serious disturbance of the market for live animals; whereas, as an interim protective measure, licences should only be issued for up to a given percentage of the quantities applied for,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For live animals of the bovine species other than pure-bred breeding animals and animals for bullfights:

1. applications for STM licences lodged on 30 August 1995 and notified to the Commission shall be accepted in respect of 83 % for Spain;
2. further applications may be submitted from 28 September 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 113, 7. 5. 1993, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 42.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2078/95

of 30 August 1995

concerning derogations in the cereals sector from Regulation (EEC) No 3665/87 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products and from Regulation (EEC) No 3719/88 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agriculture sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95⁽³⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, in order to guarantee that a distinction is made between quantities exported before and quantities exported on or after the date of entry into force of the Uruguay Round Agricultural Agreement, Commission Regulation (EC) No 1521/94⁽⁴⁾, lays down that the period of validity of export licences issued under the arrangements currently in force is limited to 30 June 1995 and that products covered by one of the systems referred to in Articles 4 and 5 of Council Regulation (EEC) No 565/80⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2026/83⁽⁶⁾, must be the subject of the export declaration;

Whereas it has transpired that a large number of operators have faced marketing difficulties for the products mentioned in Annex A to Regulation (EEC) No 1766/92 and are therefore not able, despite their efforts, to comply with the time limit of 60 days from the date of acceptance of the export declaration within which the products must leave the customs territory of the Community, which is

laid down in Article 4 and Article 32 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3665/87⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1384/95⁽⁸⁾ and Article 30 (1) (b) (i) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1199/95⁽¹⁰⁾; whereas provision should therefore be made, because of the exceptional circumstances affecting these products, for derogation from this time limit which should be increased to 90 days while restricting this derogation to export licences issued before 1 May 1995;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from Article 30 (1) (b) (i) of Regulation (EEC) No 3719/88 and Article 4 and Article 32 (1) of Regulation (EEC) No 3665/87, the time limit of 60 days shall be increased to 90 days for products mentioned in Annex A to Regulation (EEC) No 1766/92 for export refunds for which an export licence or an advance-fixing certificate issued before 1 May 1995 has been submitted, supported by the export declaration or the declaration of payment referred to in Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 3665/87.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽²⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 162, 30. 6. 1994, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 134, 20. 6. 1995, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 119, 30. 5. 1995, p. 4.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1995.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 29 June 1995

on the granting of daily allowances to Members of the Economic and Social Committee, alternates and experts

(95/358/EC, Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 194 thereof,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 166 thereof,

Whereas the amounts of the daily allowances paid to Members of the Economic and Social Committee and to alternates and experts, laid down by Council Decision 81/121/EEC of 3 March 1981⁽¹⁾, as last amended by Council Decision 92/243/EEC of 29 April 1992⁽²⁾, should be adapted;

Whereas that adaptation should take account, *inter alia*, of the progression of the 'horeca' price index for Belgium;

Whereas, however, the allowances should not be increased for beneficiaries who do not incur the expense of an overnight stay at the place of work or do not furnish satisfactory proof of such expense,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 2 of Council Decision 81/121/EEC of 3 March 1981, as last amended by Council Decision 92/243/EEC of 29 April 1992, shall be repealed and replaced by the following:

'Article 2

1. The daily allowance per travel day shall amount to:

- Bfrs 4 450 for members,
- Bfrs 3 000 for alternates and experts.

2. The daily allowance per meeting day shall amount to:

- Bfrs 5 700 for members,
- Bfrs 3 800 for alternates and experts.

3. Where the beneficiary furnishes satisfactory proof that he has incurred expenditure on an overnight stay at the place of work, he shall be paid a supplementary daily allowance of:

- Bfrs 1 000 for members,
- Bfrs 700 for alternates and experts.'

Article 2

This Decision shall take effect on 1 July 1995.

Done at Luxembourg, 29 June 1995.

For the Council
The President
J. BARROT

⁽¹⁾ OJ No L 67, 12. 3. 1981, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 124, 9. 5. 1992, p. 39.

EUROPEAN ECONOMIC AREA

THE EEA JOINT COMMITTEE

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 35/95

of 19 May 1995

**amending Protocol 31 to the EEA Agreement, on cooperation in specific fields
outside the four freedoms**

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as the Agreement, and in particular Articles 86 and 98 thereof,

Whereas Protocol 31 to the Agreement was amended by Decision No 11/94 of the EEA Joint Committee ⁽¹⁾,

Whereas it appears appropriate to extend cooperation between the Contracting Parties to the Agreement to include the third Community action programme to assist disabled people (Helios II 1993 to 1996) (Council Decision 93/136/EEC ⁽²⁾ and Council Decision 94/782/EC ⁽³⁾);

Whereas Article 5 of Protocol 31 to the Agreement should therefore be amended in order to allow for such extension,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 5 of Protocol 31 to the Agreement shall be amended as set out in Articles 2 and 3 hereof.

Article 2

Paragraphs 4 and 5 shall be replaced by the following:

'4. The EFTA States shall, during 1995, participate in the Community actions to assist disabled people according to the Work Programme in Appendix 1 to this Protocol. The EFTA States shall contribute financially in accordance with the "Budgetary Aspects" section of that Work Programme during this period.

5. The EFTA States shall, from 1 January 1996, participate in the Community programmes and actions referred to in paragraph 8.

6. From that date, the EFTA States shall contribute financially to the programmes and actions referred to in paragraph 8 in accordance with Article 82 (1) (a) of the Agreement.

⁽¹⁾ OJ No L 253, 29. 9. 1994, p. 34.

⁽²⁾ OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 316, 9. 12. 1994, p. 42.

7. The EFTA States shall, as from the start of the cooperation in the programmes and actions referred to in paragraph 8, participate fully in the EC committees which assist the Commission in the management or development of these programmes and actions.

8. The Contracting Parties shall seek in particular to strengthen cooperation in the framework of Community activities which may result from the following Community facts :

- 393 D 0136 : Council Decision 93/136/EEC of 25 February 1993 establishing a third Community action programme to assist disabled people (Helios II 1993 to 1996) (OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 30).
- 394 D 0782 : Council Decision 94/782/EC of 6 December 1994 concerning the continuance of the Handynet system in the framework of the activities undertaken to date on the first technical aids module (OJ No L 316, 9. 12. 1994, p. 42).'

Article 3

Former paragraphs 4 and 5 shall become paragraphs 9 and 10 respectively.

Article 4

An Appendix shall be added to Protocol 31 as set out in the Annex hereto.

Article 5

This Decision shall enter into force on 1 June 1995, provided that all the notifications required under Article 103 (1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 6

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 19 May 1995.

For the EEA Joint Committee

The President

Pablo BENAVIDES

ANNEX

Appendix 1 to Protocol 31

HELIOS II — WORK PROGRAMME

1995

1. CONSULTATIVE BODIES⁽¹⁾

Full participation on the same conditions as EC Member States, except in respect of voting procedures (if any) and those matters dealt with in the "Budgetary Aspects" section of this Work Programme.

1.1. ADVISORY COMMITTEE — three meetings

— two government representatives from each EFTA State.

1.2. EUROPEAN DISABILITY FORUM — three meetings

- twelve existing European NGOs to represent the interests of disabled people and disability organizations in EFTA States,
- two existing representatives of social partners to represent the interests of social partners in EFTA States,
- one representative of national NGO or National Council of Disabled People nominated by each EFTA State.

1.3. LIAISON GROUP — three meetings

- one government representative from each EFTA State,
- one person to represent EFTA National NGOs and National Councils of Disabled People who are members of the Forum.

2. WORKING GROUPS⁽²⁾

Full participation on the same conditions as EC Member States, except in respect of voting procedures (if any) and those matters dealt with in the "Budgetary Aspects" section of this Work Programme.

2.1. HANDYNET TECHNICAL COORDINATION GROUP — three meetings

- one representative from each National Coordination Centre (NCC).

2.2. HANDYNET STUDY GROUP ON THESAURUS — three meetings

- one representative from each EFTA State.

2.3. HELIOS WORKING GROUP ON INTEGRATED EDUCATION — three meetings

- two government representatives from each EFTA State.

2.4. HELIOS WORKING GROUP ON EMPLOYMENT — three meetings

- one government representative from each EFTA State.

2.5. HELIOS WORKING GROUPS ON AN INDEPENDENT WAY OF LIFE

- **Sport** — two meetings
two representatives of the National Committee for Sport for Disabled People in each EFTA State.
- **Mobility and Transport** — two meetings
two government representatives from each EFTA State.
- **Tourism** — two meetings
three representatives from NGOs/Tourism organizations in each EFTA State.

⁽¹⁾ Council Decision 93/136/EEC of 25 February 1993 establishing a third Community Action Programme to assist disabled people (OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 30).

⁽²⁾ Council Decision 94/782/EC of 6 December 1994 concerning the continuance of the Handynet system in the framework of the activities undertaken to date on the first technical aids module (OJ No L 316, 9. 12. 1994, p. 42).

3. EXCHANGE ACTIVITIES⁽¹⁾

- 3.1. Commission to provide each EFTA State with information about priority themes, work relating to them and results.
- 3.2. EFTA States to be invited to nominate participants in the seminars/conferences which will be held for representatives of the "Activities" to draw conclusions from their work during the year.
- 3.3. Planning and preparation for involvement of "Activities" in EFTA States in programme from 1 January 1996, including :
 - (a) Nomination of "Activities" by EFTA States' Governments by 30 September 1995 — four sectors : Functional Rehabilitation, Educational Integration, Economic Integration, Social Integration/Independent Way of Life (Number of "Activities" to be agreed).
 - (b) Initial meeting (symposium) for "Activities" in each sector and decisions on involvement in particular themes.

4. HANDYNET⁽¹⁾

Full participation on the same conditions as EC Member States with the objective of the database containing full information relevant to all EFTA States by 1 January 1996 :

- NCCs to collect data and transfer it to Helios Team of Experts.
- Helios Team of Experts to incorporate data in CD-ROM ; and supply updated CD-ROMs (three times during the year) — free of charge to NCCs and Data Collection (DCCs).
- Information and Advisory Centres (IACs) to provide access to information on CD-ROM to disabled people, through networks, etc.

5. COOPERATIONS WITH NGOs⁽¹⁾

- 5.1. Commission to provide each EFTA State with information about the subjects and timing of events which are organized by NGOs and which receive a subsidy (up to 50 %, and subject to a ceiling) from the Helios II Programme (Europrogrammes proposed by each of the twelve European NGOs on the Forum).
- 5.2. Representatives from EFTA States, NGOs, etc, to be invited to attend events which are not restricted to a particular organization or organizations.
- 5.3. European NGOs to consider requests for events to be organized and held in EFTA States to be included in Europrogrammes for 1996 and to present an opinion to the Commission for final decision. (Europrogramme events receive subsidies of up to 50 % of total cost subject to a ceiling).

6. PUBLIC AWARENESS

- 6.1. Commission to distribute Helioscope (Helios Review), Helios Flash and other documentation to organizations and individuals within EFTA States on demand.
- 6.2. Annual day for disabled people (3 December) — organizations and individuals in EFTA States to be invited to participate in European level events.
- 6.3. Helios Competition and Prizes — participation in the annual conference.
- 6.4. Information stands (conferences, fairs, etc.)

Venues in EFTA States to be considered for inclusion in annual programme.
- 6.5. Helios National Information Day.

⁽¹⁾ Council Decision 93/136/EEC of 25 February 1993 establishing a third Community Action Programme to assist disabled people (OJ No L 56, 9. 3. 1993, p. 30).

1996

1 & 2. CONSULTATIVE BODIES and WORKING GROUPS

Participation as for 1995, but Commission to pay expenses for participants on following basis :

- Government representatives — travel costs,
- others — travel costs, subsistence allowance, and allowance for incidental expenses.

Where a participant is accompanied by another person because of his or her disability that person's costs will be met on the same basis as those of the participant.

3. EXCHANGE ACTIVITIES

Full participation on the same conditions as EC Member States, including participation by representatives of nominated "Activities" in :

- study visits, training sessions etc. organized to pursue specific themes — all costs to be met by Commission subject to a maximum amount for each "Activity", and
- seminars/conferences held at end of year. All costs to be met by the Commission.

4. HANDYNET

As for 1995.

5. COOPERATION WITH NGOs

Full participation on the same conditions as EC Member States, including :

5.1. National NGOs and National Councils of Disabled People who are members of the Forum :

- to organize a national conference with a European dimension on a Helios II Priority Theme — Commission to pay 50 % of costs subject to a ceiling,
- to participate in National Information Day — Commission to pay 100 % of costs subject to a ceiling.

5.2. European NGOs — Europrogrammes to include events organized and held in EFTA States.**6. PUBLIC AWARENESS****6.1. As for 1995.****6.2. Helios Competition and Prizes :**

- one member of jury to be appointed by each EFTA State,
- projects by organizations in EFTA States to be eligible for prizes,
- full participation in annual conference with costs to be met on same basis as for EC Member States.

HELIOS II — WORK PROGRAMME**BUDGETARY ASPECTS**

1995

No direct contribution to the budget of the EC.

EFTA States pay :

- all their own costs relating to their participation,
- all costs that relate to necessary services provided by the Helios Team of Experts such as salaries, travel and equipment costs incurred by the experts in consequence of the extension of the programme to the EFTA States,
- all costs related to additional staff appointed specifically to assist with the participation of the EFTA States.

Proposals for additional staff :

- two experts to be appointed to the Helios team of experts in Brussels to assist with activities relating to Handynet; one secretary to be appointed to support them.

Note :

Preparations by budget experts of the EC and the EFTA States for the 1996 financial year will take place in the first half of 1995 following the procedure in Protocol 32 of the Agreement. These discussions will lead to final decisions on the financial contribution of the EFTA States to the general budget of the EC, and will also cover the question of additional staff.

1996

Full contribution to the budget of the EC (in accordance with Article 82 (1) (a) of the Agreement).'

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE**No 36/95****of 19 May 1995****amending Protocol 31 to the EEA Agreement, on cooperation in specific fields
outside the four freedoms****THE EEA JOINT COMMITTEE**

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as the Agreement, and in particular Articles 86 and 98 thereof,

Whereas Protocol 31 to the Agreement was amended by Decision No 11/94 of the EEA Joint Committee⁽¹⁾;

Whereas it appears appropriate to extend the cooperation of the Contracting Parties to the Agreement to the field of culture;

Whereas Protocol 31 to the Agreement should therefore be amended in order to allow this extended cooperation as from the entry into force of this Decision,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following Article shall be added to Protocol 31 of the Agreement:

*'Article 13***Culture**

1. Cooperation in the field of culture shall be strengthened in the framework of the activities and programmes of the Community in that area. The EFTA States participate in the various activities of the Community in the field of culture involving exchange of information, meetings of experts, seminars, conferences and diverse cultural events.
2. The EFTA States shall contribute financially to the activities referred to in paragraph 1 in accordance with Article 82 (1) (a) of the Agreement.
3. The EFTA States shall participate fully in the EC committees and other bodies which assist the Commission in the management, development and implementation of the activities referred to in paragraph 1.'

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 June 1995, provided that all the notifications required under Article 103 (1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 3

This Decision shall be published in the EEA Section of, and in the EEA Supplement to, the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 19 May 1995.

For the EEA Joint Committee

The President

Pablo BENAVIDES

⁽¹⁾ OJ No L 253, 29. 9. 1994, p. 34.